University of Pretoria etd – Van Aarde, A G (2005)

Repertorium vir kinderkore: 'n Suid-Afrikaanse perspektief

Hendrika Johanna van Aswegen

Ter gedeeltelike vervulling
van die vereistes vir die graad

Doctor Musicae

in die
Fakulteit Geesteswetenskappe
Universiteit van Pretoria

Promotor: Dr. H.M. Potgieter
Pretoria - 2005

OPSOMMING

Hierdie navorsing toon dat repertoriumkeuse 'n bepalende rol in die sukses van 'n koor speel en dat die vermoë om goeie repertoriumkeuses uit te oefen een van die belangrikste vaardighede is waaroor 'n dirigent behoort te beskik.

Die studie werp lig op die wyse waarop dirigente te werk gaan om repertorium te kies. Daar is vasgestel watter faktore 'n invloed op die keuse van repertorium uitoefen Die rol van die persoonlike agtergrond en lewensgeskiedenis van 'n dirigent (die invloed van rolmodelle en betrokkenheid as lid van kore, die bydrae van tersiêre opleiding, musiekagtergrond en nie-musikale invloede), het aandag geniet. Die invloed van optreegeleenthede, deelname aan koorkompetisies, blootstelling aan plaaslike en internasionale kinderkore en beskikbare fondse, is ondersoek. Daar is ook gefokus op die rol wat betrokkenes soos die dirigent, die koorlede, die gehoor, bestuursliggame, koorouers en die begeleier in die keuse van repertorium speel. Die navorsing toon hoe dirigente se repertoriumkeuse gedurende hul tydperk as koorleier, nuwe wendings geneem het. Daar is vasgestel watter kriteria ten opsigte van kinderkoormusiek belangrik geag word, watter bronne gebruik word, en in watter mate Suid-Afrikaanse komposisies ingesluit word. Persepsies met betrekking tot koorverwerkings en volksmusiek as repertorium, is getoets.

Oorwegend Suid-Afrikaanse dirigente van kinderkore is as respondente ingesluit. Sewe buitelandse respondente is ook betrek. Die studie is uit 'n Suid-Afrikaanse perspektief benader, maar internasionaal erkende dirigente van buitelandse kinderkore is ook betrek en hul sienings is gedokumenteer. Alhoewel die Suid-Afrikaanse respondente en buitelandse deelnemers 'n steekproef is en nie as verteenwoordigend van die Suid-Afrikaanse of ander bevolkingsgroepe beskou kan word nie, kon die navorser waardevolle data insamel en insiggewende afleidings maak oor hoe dirigente plaaslik, sowel as internasionaal, repertorium kies.

Insig is verkry in die heersende sosiale en politieke omstandighede in Suid-Afrika, asook ten opsigte van die kulturele diversiteit van Suid-Afrikaanse kore, met betrekking tot die keuse van repertorium. Buiten dirigente het die navorser ook Suid-Afrikaanse komponiste van

kinderkoorrepertorium as respondente betrek. Hierdie komponiste het 'n insiggewende bydrae gelewer ten opsigte van hul belangstelling in komposisies vir kinderkoor, faktore wat 'n rol in die ontstaan en aard van hul komposisies speel en besluite met betrekking tot die keuse van teks. Inligting ten opsigte van die rol van godsdiens en voorkeure ten opsigte van *a cappella*- of begeleide werke is ingewin. Die gebruik van eksperimentele tegnieke, algemene kriteria vir kinderkoorrepertorium, en die ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse kinderkoorbeweging oor die afgelope dekade, is ook ondersoek.

'n Ontleding van konsertprogramme van Suid-Afrikaanse kinderkore vanaf 1968 tot 2004 is by die studie ingesluit. Daarin word tendense in konsertprogramme oor 'n tydperk van ses-en-dertig jaar geïdentifiseer.

Daar is tot die slotsom gekom dat die kinderkoor wêreldwyd vanaf die twintigste eeu dieselfde status as enige ander ensemble geniet. Daar word dus hoë eise gestel wat die keuse van repertorium en uitvoeringstandaard betref. Repertoriumkeuse hang nou saam met unieke oorwegings van die dirigent, asook tendense wat plaaslik sowel as internasionaal 'n invloed op die repertorium uitoefen. Suksesvolle repertoriumkeuses lewer ‘n besondere bydrae tot suksesvolle kooruitvoerings.

SUMMARY

This research has shown that choice of repertoire is a major determinant of a choir's success. The ability to select good repertoire has been identified as one of the most important skills required of a conductor.

The study further describes the selection processes applied by conductors and establishes which factors influence their choices. The effect of the personal background and life history of the conductor on the choice of repertoire was determined. These aspects include the following: the influence of role models, membership of choirs, tertiary education and non-musical influence. In addition, the research focused on the influence of performance opportunities, participation in choir competitions, exposure to local and international children's choirs and the availability of funds. Various roles, such as those of the conductor, choir members, management bodies, choir members' parents and accompanists were examined concerning the choice of repertoire. The study indicates how conductors adjust their repertoire choices during their terms as choir directors. Important criteria in regard to children's choir music were established, sources used were identified and the inclusion of South African compositions was determined. Perceptions regarding choir arrangements and folk music as repertoire were gauged.

The respondents were predominantly South African conductors of children's choirs. Although the perspective is largely South African, seven foreign respondents were involved, thus incorporating the opinions of internationally recognised conductors of children's choirs. Even though both the South African and the foreign participants represent a sample that cannot be regarded as representative of the South African or other population groups, the researcher collected valuable data which generated insightful conclusions about the selection of repertoire by local and foreign conductors.

Much insight was gained into social and political circumstances in South Africa and into the cultural diversity of South African choirs that offer South African conductors of children's choirs unique opportunities and challenges regarding their choice of choir repertoire.

In addition to conductors as respondents, the researcher included South African composers of children's choir repertoire. These composers contributed significantly in respect of the origin of their interest in children's choir compositions, as well as decisions concerning the choice of text. Furthermore their view on the role of religion, preferences regarding *a cappella* or accompanied works, the use of experimental techniques, general criteria for children's choir repertoire and their opinions on the development of the South African children's choir movement over the past decade, were considered.

The research includes an analysis of children's choir concert programmes from 1968 – 2004. Trends in concert programmes over a thirty-six year period were documented.

The conclusion was reached that children's choirs have, since the twentieth century, had the same status worldwide as that of any other ensemble. Therefore the demands regarding the selection of repertoire and performance standards are high. Choice of repertoire is closely linked to unique considerations by the conductor, as well as to local and international trends that influence this choice. Successful repertoire choices play a vital role in successful choir performances.

BEDANKINGS

- Dr Hetta Potgieter vir haar leiding as promotor.
- Prof Elsbeth Hugo, prof Petru Gräbe en Margie Spaumer vir waardevolle insette gelewer.
- Prof Jonathan Jansen vir sy hulp met die voorlegging en aanmoediging.
- Adolf Theron, Zannette van der Merwe, Dorette Vermeulen en prof Ronelle Pretorius vir proefleeswerk en voorstelle.
- Personeel van die Universiteit van Pretoria se Musiekbiblioteek (Isobel Oosthuizen, Gertrud Meyer, Marie Stals en Hybré Meyer) en Elsabé Olivier (Biblioteek: Groenkloof-kampus).
- Jaqui Sommerville (Departement Statistiek, Universiteit van Pretoria), vir die verwerking van data.
- Marti Gerber vir die taalversorging.
- Sanet Collins vir hulp met die uitleg.
- Uschi Arend vir die vertaling van Duitse literatuur.
- Noeléne Kotze van SAMRO vir haar bydrae.
- George Jacquelin vir hulp met onderhoude in Mamelodi.
- Dirigente en komponiste wat as respondente aan die navorsing deelgeneem het.
- Vir die ondersteuning van my man, Ben-Carel van Aswegen en my ouers,
  Corrie en Sannie Oberholzer.

Kinders besing die magtige werk wat U tot stand gebring het.

So word die bose magte tot swye gebring. Ps 8

INHOUDSOPGAWE

HOOFSTUK 1: NAVORSINGSUITLEG

	SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 1	1-1
1.1	INLEIDING	1-2
1.2	AGTERGROND VAN DIE NAVORSING	1-3
1.2.1	Suid-Afrikaanse perspektief	1-4
1.2.2	Internasionale perspektief	1-5
1.3	DOEL VAN DIE NAVORSING	1-6
1.4	PROBLEEMSTELLING	1-6
1.4.1	Primêre navorsingsvraag	1-6
1.4.2	Sekondêre navorsingsvrae	1-6
1.4.2.1	Persoonlike lewensgeskiedenis van die dirigent	1-6
1.4.2.2	Faktore binne koorverband	1-7
1.4.2.3	Algemene faktore	1-7
1.4.2.4	Die betrokke partye	1-7
1.4.2.5	Persepsies van koordirigente oor koorverwerkings, asook die gebruik van *a cappella*- en begeleide werke	1-8
1.4.2.6	Bronne van gelykstemmige koormusiek	1-8
1.4.2.7	Die beplanning en indeling van repertorium	1-8
1.5	MOTIVERING VIR DIE NAVORSING: PERSOONLIKE ERVARING	1-8
1.6	NAVORSINGSMETODOLOGIE	1-10
1.7	TERREINAFBAKENING	1-11
1.7.1	Ondersoekgroep	1-11
1.7.2	Geografiese afbakening	1-14
1.7.3	Ras	1-14
1.8	BEGRIPSOMSKRYWING	1-15
1.8.1	Repertorium	1-15
1.8.2	Kinderkoor	1-16

1.8.3	Gelykstemmige koor	1-17
1.8.4	Volksmusiek	1-18
1.8.5	Onderskeid tussen oorspronklike koormusiek en verwerkings	1-19
1.8.6	Ander terminologie	1-20
1.9	HOOFSTUKINDELING	1-20

HOOFSTUK 2: REPERTORIUM VIR KINDERKOOR: 'N LITERATUURSTUDIE

	SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 2	2-1
2.1	INLEIDING	2-2
2.2	ALGEMENE AGTERGROND OOR DIE GESKIEDENIS VAN DIE KINDERKOOR	2-2
2.3	DIE KINDERKOORBEWEGING IN SUID-AFRIKA	2-3
2.4	DIE KINDERKOORBEWEGING IN FINLAND	2-6
2.5	DIE KINDERKOORBEWEGING IN DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA	2-7
2.6	DIE OUDERDOMSGRENSE VAN KINDERKORE	2-8
2.6.1	Ouderdomsgrense van streekskinderkore in Suid-Afrika	2-8
2.6.2	Ouderdomsgrense van streekskinderkore in die buiteland	2-9
2.6.3	Ouderdomsgrense van koorkompetisies vir kinderkore	2-9
2.7	REPERTORIUMKEUSE VIR KINDERKORE	2-10
2.7.1	Faktore wat repertoriumkeuse bepaal	2-10
2.7.1.1	Funksie	2-10
2.7.1.2	Kapasiteit	2-11
2.7.1.3	Mark	2-13
2.7.1.4	Manipulasie	2-13
2.8	KRITERIA VIR DIE KEUSE VAN REPERTORIUM VIR KINDERKORE	2-14
2.8.1	Kriteria vir die keuse van 'n enkele komposisie	2-15
2.8.1.1	Musiek van goeie gehalte	2-15
2.8.1.2	Koorklank en stemontwikkeling	2-18
2.8.1.3	Teks	2-19

2.8.1.4	Omvang	2-21
2.8.1.5	Die musikale moeilikheidsgraad	2-22
2.8.1.6	Harmoniese onderbou	2-22
2.8.1.7	Die gebruik van kanons as repertorium vir kinderkoor	2-22
2.8.1.8	Die algemene gebruik van koorverwerkings	2-23
2.8.1.9	Die gebruik van verwerkings van populêre musiek as koorrepertorium	2-24
2.8.1.10	Die gebruik van verwerkings van instrumentale werke as koorrepertorium	2-25
2.8.1.11	Die gebruik van oorspronklike komposisies en opdragwerke	2-26
2.8.1.12	Samevatting ten opsigte van die kriteria vir die keuse van 'n koorkomposisie vir kinderkoor	2-27
2.8.2	Kriteria vir die samestelling van 'n versameling komposisies	2-28
2.8.2.1	Verskeidenheid sowel as samehang	2-28
2.8.2.2	Verspreiding van werke	2-30
2.8.2.3	Balans tussen die karakter van werke	2-30
2.8.2.4	Balans tussen begeleide en *a cappella*-werke	2-30
2.9	DIE GEDRUKTE KONSERTPROGRAM	2-32
2.10	DIE KEUSE VAN KOORREPERTORIUM VIR KOORKOMPETISIES	2-32
2.10.1	Plaaslike koorkompetisies	2-32
2.10.2	Internasionale koorkompetisies	2-34
2.10.3	Die rol van koorkompetisies	2-38
2.11	DIE ROL VAN DIE DIRIGENT EN ANDER ROLSPELERS IN DIE KEUSE VAN REPERTORIUM	2-39
2.11.1	Eienskappe van die dirigent	2-39
2.11.2	Interaksie tussen die dirigent en ander rolspelers	2-40
2.12	SAMEVATTING	2-43

HOOFSTUK 3: VOLKSMUSIEK IN KOORREPERTORIUM

	SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 3	3-1
3.1	INLEIDING	3-2
3.2	ALGEMENE PERSPEKTIEF: VOLKSMUSIEK IN KOORREPERTORIUM	3-2
3.2.1	Kruisinvloede: Die invloed van volksmusiek op koorkomposisies	3-2
3.2.1.1	Die invloed van Afrika-musiek op Westerse komposisies	3-3
3.2.1.2	Die invloed van Westerse musiek op Afrika-komposisies	3-3
3.2.2	Volksmusiek in koorrepertorium: positiewe faktore	3-5
3.2.2.1	Die rol van volksmusiek as integrale deel van musiekopvoeding	3-5
3.2.2.2	Die rol van volksmusiek as ondersteuning van die kurrikulum	3-6
3.2.2.3	Algemene voordele wat die gebruik van volksmusiek inhou	3-7
3.2.3	Probleme met betrekking tot die insluiting van volksmusiek in koorrepertorium	3-7
3.3	SUID-AFRIKAANSE VOLKSMUSIEK	3-10
3.3.1	Diversiteit ten opsigte van taal en kultuur in Suid-Afrika	3-10
3.3.2	Godsdiensgroeperinge in Suid-Afrika	3-11
3.3.3	Fokuspunt in hierdie navorsing ten opsigte van Suid-Afrikaanse volksmusiek	3-12
3.4	INHEEMSE AFRIKA-MUSIEK IN SUID-AFRIKAANSE KOORREPERTORIUM	3-12
3.4.1	Geskiedkundige agtergrond van inheemse Afrika-musiek in Suid-Afrika	3-12
3.4.2	Kenmerke van inheemse Afrika-musiek in Suid-Afrika	3-13
3.4.3	Faktore wat die insluiting van Afrika-volksmusiek in koorrepertorium beïnvloed	3-14
3.4.3.1	Weerstand vanuit 'n Westerse perspektief	3-14
3.4.3.2	Weerstand vanuit 'n Afrika-perspektief	3-15
3.4.3.3	Positiewe argumente vanuit 'n Afrika-perspektief	3-16
3.4.3.4	Uitgawes en tydsfaktore	3-18
3.4.3.5	'n Tekort aan bronne van inheemse Afrika-musiek	3-18
3.4.3.6	Uitdagings ten opsigte van die behoud van die outentieke karakter	3-20

3.5 AFRIKAANSE VOLKSMUSIEK IN SUID-AFRIKAANSE KOORREPERTORIUM 3-22
3.5.1 Geskiedkundige agtergrond van Afrikaanse volksmusiek in Suid-Afrika 3-22
3.5.2 Kenmerke van Afrikaanse volksmusiek in Suid-Afrika 3-23
3.5.3 Faktore wat die insluiting van Afrikaanse volksmusiek as koorrepertorium beïnvloed 3-24
3.6 DEBAT: BALANS TUSSEN AFRIKA- EN AFRIKAANSE VOLKSMUSIEK 3-26
3.7 DIE SOSIOPOLITIESE ROL VAN VOLKSMUSIEK IN SUID-AFRIKA 3-27
3.7.1 Die rol van volksmusiek in die transformasieproses van Suid-Afrika 3-27
3.7.2 Die rol van volksmusiek ter bevordering van 'n gees van *Ubuntu* 3-29
3.7.3 Positiewe faktore wat die insluiting van inheemse Afrika-musiek as koorrepertorium beïnvloed 3-30
3.8 VOLKSMUSIEK IN DIE REPERTORIUM VAN DIE UNIVERSITEIT VAN PRETORIA JAKARANDA KINDERKOOR 3-30
3.9 SAMEVATTING 3-32

HOOFSTUK 4: NAVORSINGSONTWERP EN NAVORSINGSMETODOLOGIE

SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 4 4-1
4.1 INLEIDING 4-2
4.2 DIE NAVORSINGSONTWERP 4-3
4.2.1 Navorsingsvrae 4-3
4.2.2 Tipe navorsing 4-3
4.2.2.1 Beskrywende kwalitatiewe navorsing 4-4
4.2.2.2 Kwalitatiewe en kwantitatiewe navorsing 4-4
4.2.2.3 Inhoudsanalise 4-6
4.2.2.4 Ontwikkelingsnavorsing 4-6
4.2.2.5 Empiriese en nie-empiriese navorsing 4-6
4.2.2.6 Interpretatiewe en positivistiese benadering 4-7
4.3 DIE NAVORSINGSMETODE 4-9
4.3.1 Navorsingsprosedures 4-9

4.3.2 Navorsingstegnieke 4-9
4.4 RESPONDENTE EN RESPONSKOERS 4-10
4.5 VERSAMELING VAN DATA-DOKUMENTE 4-12
4.6 DATA-VERSAMELINGSPLAN 4-12
4.7 GELDIGHEID VAN DIE NAVORSING 4-14
4.8 LOODSONDERSOEK 4-17
4.9 NAVORSINGSBEPERKINGS 4-18
4.10 SAMEVATTING 4-18

HOOFSTUK 5: NAVORSINGSANALISE – DIRIGENTE

SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 5 5-1
5.1 INLEIDING 5-2
5.2 DIE TOEPASSING VAN DIE NAVORSINGSPROSEDURES EN –TEGNIEKE 5-2
5.2.1 Navorsingsprosedures 5-2
5.2.2 Navorsingstegnieke 5-2
5.2.2.1 Vraelyste 5-3
5.2.2.2 Onderhoude 5-3
5.3 DIE DEURLOPENDE VERBAND TUSSEN ONDERWERPE IN DIE VRAELYS EN ONDERHOUDE, MET DIE NAVORSINGSVRAE EN DIE NAVORSINGSVERWAGTINGS 5-4
5.4 ANALISE VAN VRAELYSTE EN ONDERHOUDE 5-10
A. BIOGRAFIESE BESONDERHEDE 5-10
A1. Betrokkenheid van skoolkore en streekskinderkore 5-10
A2. Tydperk van respondente se betrokkenheid by kinderkore 5-11
A3. Die samestelling van Suid-Afrikaanse respondente-kinderkore wat kultuurgroepering en taal betref 5-12
A4. Kulturele samestelling van Suid-Afrikaanse kore in vergelyking met buitelandse kore 5-13
B. PERSOONLIKE AGTERGROND VAN DIE DIRIGENT 5-13
B1. Faktore uit dirigente se lewensgeskiedenis wat 'n invloed uitoefen 5-13

B2.	Die invloed van rolmodelle	5-15
B3 - 4.	Die invloed van die betrokkenheid as lid van kore	5-15
B5.	Die invloed van tersiêre opleiding en werkswinkels	5-17
B6.	Die rol wat musiekagtergrond speel	5-19
B7.	Nie-musikale invloede	5-20
C.	FAKTORE BINNE KOORVERBAND	5-25
C1.	Die invloed van optreegeleenthede	5-25
C2.	Die invloed van deelname aan koorkompetisies	5-26
C3.	Die invloed van blootstelling aan plaaslike kore	5-30
C4.	Die invloed van blootstelling aan internasionale kore	5-31
C5.	Die invloed van fondse	5-31
C6.	Ander faktore	5-33
D.	ALGEMENE FAKTORE	5-33
D1.	Die invloed van die keuse van repertorium op die koor	5-33
D2.	Algemene kriteria wat in ag geneem word met betrekking tot repertoriumkeuse	5-35
D3 – 4.	Werke wat as essensieel, of werke wat as minder gepas beskou word	5-37
D5.	Wendings wat repertoriumkeuse aangeneem het	5-38
D6.	Die verband tussen repertoriumkeuse en die doelwit wat die dirigent vir die koor het	5-40
D7.	Die gebruik van Suid-Afrikaanse komposisies en opdragwerke	5-41
E.	DIE ROL VAN BETROKKE PARTYE	5-43
F.	PERSEPSIES RAKENDE KOORVERWERKINGS, ASOOK VOORKEURE TEN OPSIGTE VAN *A CAPPELLA*- EN BEGELEIDE WERKE	5-47
F1.	Persepsies met betrekking tot die gebruik van koorverwerkings oor die algemeen	5-47
F2 - 3.	Persepsies met betrekking tot die gebruik van koorverwerkings van volksmusiek	5-48
F4.	Persepsies met betrekking tot die gebruik van koorverwerkings van populêre musiek	5-51

F5. Persepsies met betrekking tot die gebruik van koorverwerkings van instrumentale komposisies 5-51
F6. Die verhouding tussen *a cappella*- en begeleide repertorium 5-51
G. BRONNE VAN GELYKSTEMMIGE KINDERKOORMUSIEK WAARVAN RESPONDENTE GEBRUIK MAAK 5-53
H. DIE BEPLANNING EN INDELING VAN REPERTORIUM 5-53
5.5 ANALISE VAN KONSERTPROGRAMME VAN SUID-AFRIKAANSE KINDERKORE 5-54
5.5.1 Afbakening van data-dokumente 5-54
5.5.2 Oorspronklike werke en koorverwerkings 5-55
5.5.3 Taalvoorkeur in konsertprogramme 5-56
5.5.4 Die gebruik van Afrika-volksmusiek 5-57
5.6 SAMEVATTING 5-58

HOOFSTUK 6: NAVORSINGSANALISE – KOMPONISTE

SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 6 6-1
6.1 INLEIDING 6-2
6.2 TEIKENGROEP 6-2
6.3 VRAE AAN KOMPONISTE GESTEL 6-3
6.3.1 Vrae met betrekking tot die komponiste se werke vir kinderkoor 6-2
6.3.2 Algemene vrae oor komposisies vir kinderkoor 6-3
6.4 ANALISE VAN ANTWOORDE VAN KOMPONISTE 6-3
6.4.1 Vrae met betrekking tot die komponiste se werke vir kinderkoor 6-3
6.4.1.1 Die ontstaan van 'n belangstelling in komposisies vir kinderkoor 6-4
6.4.1.2 Faktore wat 'n rol speel in die ontstaan en aard van die komposisies vir kinderkoor 6-4
6.4.1.3 Besluite met betrekking tot die teks 6-6
6.4.1.4 Die rol van godsdiens 6-7
6.4.1.5 Voorkeure en sienings ten opsigte van *a cappella*- of begeleide werke 6-7
6.4.1.6 Die gebruik van eksperimentele tegnieke 6-8

6.4.2	Algemene vrae oor komposisies vir kinderkoor	6-9
6.4.2.1	Kriteria vir kinderkoorrepertorium	6-9
6.4.2.2	Die ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse kinderkoorbeweging oor die laaste tien jaar	6-9
6.4.2.3	Standpunte met betrekking tot die insluiting van verwerkings in kinderkoorrepertorium	6-11
6.5	SAMEVATTING	6-13

HOOFSTUK 7: SLOTBESKOUING EN AANBEVELINGS

	SKEMATIESE UITLEG VAN HOOFSTUK 7	7-1
7.1	INLEIDING	7-3
7.2	GEVOLGTREKKINGS	7-3
7.2.1	Die repertoriumkeuse van Suid-Afrikaanse respondente (1968 – 2004)	7-3
7.2.2	Biografiese besonderhede	7-4
7.2.2.1	Watter rol speel die lewensgeskiedenis en agtergrond van 'n dirigent in die keuse van repertorium?	7-4
7.2.2.2	Watter invloed oefen rolmodelle op die repertoriumkeuse van dirigente uit?	7-4
7.2.2.3	Watter invloed oefen ondervinding deur deelname aan kore op repertoriumkeuse uit?	7-4
7.2.2.4	Watter invloed oefen tersiêre opleiding op die repertoriumkeuse van dirigente uit?	7-5
7.2.2.5	Watter invloed oefen die musiekagtergrond van 'n dirigent op repertoriumkeuse uit?	7-5
7.2.2.6	Watter nie-musikale invloede speel in repertoriumkeuse 'n rol?	7-6
7.2.3	Faktore binne koorverband	7-7
7.2.3.1	Watter invloed het optreegeleenthede op die repertoriumkeuse van dirigente?	7-7
7.2.3.2	Water invloed het deelname aan kompetisies op die repertoriumkeuse van dirigente?	7-7

7.2.3.3	Watter invloed oefen blootstelling aan plaaslike kinderkore op die repertoriumkeuse van dirigente uit?	7-8
7.2.3.4	Watter invloed oefen blootstelling aan internasionale kinderkore op die repertoriumkeuse van dirigente uit?	7-8
7.2.3.5	Watter invloed het beskikbare fondse op die repertoriumkeuse van dirigente?	7-9
7.2.3.5	Watter invloed het ander bykomende faktore op die repertoriumkeuse van dirigente?	7-10
7.2.4	Algemene faktore	7-10
7.2.4.1	Watter invloed het die keuse van repertorium op die koor?	7-10
7.2.4.2	Watter kriteria neem dirigente in ag by die keuse van repertorium vir kinderkore?	7-10
7.2.4.3	Het repertoriumkeuses van dirigente gedurende hul betrokkenheid as koorleier verander of nuwe wendings aangeneem?	7-11
7.2.4.4	Hou die visie en doelwitte wat die dirigent vir die koor koester, verband met die repertoriumkeuse?	7-11
7.2.4.5	In watter mate maak dirigente van komposisies van hul eie land gebruik?	7-12
7.2.5	Die rol van betrokke partye	7-13
7.2.5.1	Die koorlede	7-13
7.2.5.2	Die gehoor	7-14
7.2.5.3	Die gesofistikeerde koorgemeenskap	7-14
7.2.5.4	Die bestuursliggame	7-15
7.2.5.5	Die dirigent	7-15
7.2.5.6	Die begeleier	7-15
7.2.5	Persepsies van dirigente oor koorverwerkings, asook die gebruik van *a cappella*- en begeleide werke	7-16
7.2.6.1	Word verwerkings vir gelykstemmige kore oor die algemeen as geskikte materiaal beskou?	7-16
7.2.6.2	Wat is die persepsie van dirigente betreffende verwerkings van volksmusiek?	7-17

7.2.6.3	Wat is die persepsie van dirigente betreffende verwerkings van populêre musiek?	7-18
7.2.6.4	Wat is die persepsie van dirigente betreffende verwerkings van instrumentale komposisies?	7-18
7.2.6.5	Wat is dirigente se voorkeure ten opsigte van *a cappella*- en begeleide werke?	7-18
7.2.7	Bronne van gelykstemmige koormusiek	7-19
7.2.7.1	Van watter bronne maak dirigente gebruik om geskikte repertorium te vind?	7-19
7.2.7.2	Is daar voldoende bronne van gelykstemmige koorrepertorium?	7-19
7.2.8	Die beplanning en indeling van repertorium	7-20
7.3	AANBEVELINGS	7-20
7.3.1	Die behoud van goeie kwaliteit-repertorium in 'n milieu van tegnologie en media-voorkeur aan populêre musiek	7-20
7.3.2	Plaaslike blootstelling van Suid-Afrikaanse kinderkore	7-24
7.3.3	Internasionale blootstelling van Suid-Afrikaanse kinderkore	7-25
7.3.4	Die bevordering van Suid-Afrikaanse komposisies vir kinderkore	7-27
7.3.5	Die beskikbaarstelling van meer genoteerde en oudio-geïllustreerde Afrika-volksmusiek vir kinderkoor	7-2
7.3.6	Die bevordering van Suid-Afrikaanse koorkompetisies	7-28
7.3.7	Die toeganklikheid van katalogusse van koorrepertorium	7-30
7.3.8	Kopiereg	7-31
7.3.9	Akoestiek	7-31
7.3.10	Opleiding	7-32
7.4	SLOTBESKOUING	7-32
7.5	VOORSTELLE VIR VERDERE NAVORSING	7-34

BIBLIOGRAFIE **I**

KOERANTARTIKELS **IX**

DISKOGRAFIE **IX**

LYS VAN ONDERHOUDE **XI**

LYS VAN PERSOONLIKE KORRESPONDENSIE **XII**

LYS VAN KONSERTPROGRAMME **XIII**

ADDENDA

Addendum 1: Lys van respondente

Addendum 2: Terminologie

Addendum 3: Vraelys aan dirigente

Addendum 4: Dekbrief aan dirigent

Addendum 5: Dekbrief aan skoolhoof

Addendum 6: Konsertprogramanalise

Addendum 7: Lys van komposisies van respondent-komponiste

Addendum 8: Lys van Suid-Afrikaanse komponiste en verwerkers van gelykstemmige koormusiek (SAMRO)

LYS VAN TABELLE

Tabel 1: Voorbeelde van ouderdomsgrense van streekskinderkore in Suid-Afrika 2-8

Tabel 2: Voorbeelde van ouderdomsgrense van buitelandse streekskinderkore 2-9

Tabel 3: Ouderdomsgrense van buitelandse koorkompetisies vir kinderkore 2-10

Tabel 4: Eienskappe van 'n interpretatiewe en positivistiese benadering 4-8

Tabel 5: Data-versamelingsplan 4-12

Tabel 6: Die verband tussen onderwerpe in vraelys en onderhoude, navorsingsvrae en navorsingsverwagtinge 5-4

Tabel 7: Repertorium wat as essensieel, of werke wat as minder gepas beskou word 5-37

Tabel 8: Die gebruik van verwerkings van populêre musiek as koorrepertorium 5-51

LYS VAN SKEMATIESE VOORSTELLINGS

Skematiese voorstelling 1: Navorsingsontwerp 1-11

Skematiese voorstelling 2: Skakeling tussen verskillende rolspelers 2-41

Skematiese voorstelling 3: Die invloed van rolspelers en ander faktore op repertoriumkeuse 2-42

Skematiese voorstelling 4: Navorsingsontwerp en navorsingsmetode 4-3

Skematiese voorstelling 5: Die insluiting van kwantitatiewe en kwalitatiewe navorsing 4-5

Skematiese voorstelling 6: Kombinasie van empiriese en nie-empiriese navorsing 4-7

Skematiese voorstelling 7: Interne en eksterne geldigheid van die navorsing 4-14

LYS VAN GRAFIEKE

Grafiek 1: Die geografiese indeling van respondente 1-14

Grafiek 2: Internasionale koorkompetisies: kategorieë 2-34

Grafiek 3: Deelname van Suid-Afrikaanse kore aan die 2004-Koorolimpiade in Duitsland 2-36

Grafiek 4: Oorwegende taal en kultuurgroepe in Suid-Afrika 3-11

Grafiek 5: Godsdienstige groepe in Suid-Afrika 3-12

Grafiek 6: Die verhouding tussen inheemse musiek en nie-inheemse musiek in die program van die Universiteit van Pretoria Jakaranda Kinderkoor in 2003 3-32

Grafiek 7: Die verhouding tussen respondent-dirigente van skoolkore en streekskinderkore 5-11

Grafiek 8: Taalmedium van die kore van die Suid-Afrikaanse respondente 5-12

Grafiek 9: Kulturele samestelling van die kore van die Suid-Afrikaanse respondente 5-12

Grafiek 10: Die invloed van die persoonlike lewensgeskiedenis van dirigente 5-13

Grafiek 11: Die invloed van familie en kinderagtergrond op die musieksmaak en repertoriumvoorkeure van dirigente 5-14

Grafiek 12: Die invloed van rolmodelle 5-15

Grafiek 13: Die invloed van deelname aan kinderkore 5-16

Grafiek 14: Die invloed van deelname aan studentekore 5-16

Grafiek 15: Die invloed van musiekopleiding 5-19

Grafiek 16: Twee benaderings tot die invloed van godsdiens – 'n vergelyking tussen Suid-Afrikaanse en buitelandse respondente 5-21

Grafiek 17: Die invloed van kultuur op die repertorium van Suid-Afrikaanse respondente 5-22

Grafiek 18: Optreegeleenthede van kore van Suid-Afrikaanse respondente 5-26

Grafiek 19: Deelname aan kompetisies van Suid-Afrikaanse en buitelandse respondente 5-27

Grafiek 20: Kersfeesuitvoerings – 'n vergelyking tussen Suid-Afrikaanse en buitelandse respondente 5-29

Grafiek 21: Die invloed van blootstelling aan plaaslike kore in Suid-Afrika 5-31

Grafiek 22: Die invloed van fondse op die keuse van repertorium van Suid-Afrikaanse respondente 5-32

Grafiek 23: Die invloed van repertoriumkeuse op 'n koor 5-34

Grafiek 24: Algemene kriteria vir repertoriumkeuse: verskille tussen Suid-Afrikaanse en buitelandse respondente 5-36

Grafiek 25: Nuwe rigtings wat repertoriumkeuse van dirigente oor 'n aantal jaar ingeslaan het 5-39

Grafiek 26: Suid-Afrikaanse respondente: die gebruik van Suid-Afrikaanse komposisies 5-42

Grafiek 27: Die gebruik van opdragwerke: 'n vergelyking tussen buitelandse en Suid-Afrikaanse respondente 5-42

Grafiek 28: Rangorde van rolspelers 5-43

Grafiek 29: Voorkeure ten opsigte van *a cappella*- en begeleide repertorium – 'n vergelyking tussen Suid-Afrikaanse en buitelandse respondente 5-52

Grafiek 30: Repertoriumindeling van Suid-Afrikaanse respondente 5-54

Grafiek 31: Die gebruik van oorspronklike werke en koorverwerkings vanaf 1968 tot 2004 5-55

Grafiek 32: Taalvoorkeur in konsertprogramme 5-57

Grafiek 33: Die gebruik van Afrika-volksmusiek 5-57

University of Pretoria etd – Van Aarde, A G (2005)

SKEMATIESE UITLEG VAN PROEFSKRIF

WAARAM is die navorsing onderneem?

1 Navorsingsuitleg

1.1 Inleiding
1.2 Agtergrond van die navorsing
1.3 Doel van die navorsing
1.4 Probleemstelling
1.5 Motivering vir die navorsing: persoonlike ervaring
1.6 Navorsingsmetodologie
1.7 Terreinafbakening
1.8 Begripsomskrywing
1.9 Hoofstukindeling
1.10 Skematiese uitleg van proefskrif

WAT weerspieël bronne oor repertorium?

2 Repertorium vir kinderkoor: 'n literatuurstudie

2.1 Inleiding
2.2 Algemene agtergrond: geskiedenis van die kinderkoor
2.3 Die kinderkoorbeweging in Suid-Afrika
2.4 Die kinderkoorbeweging in Finland
2.5 Die kinderkoorbeweging in die VSA
2.6 Die ouderdomsgrense van kinderkore
2.7 Repertoriumkeuse vir die kinderkoor
2.8 Kriteria vir die keuse van repertorium vir kinderkore
2.9 Die gedrukte konsertprogram
2.10 Die keuse van koorrepertorium vir koorkompetisies
2.11 Die rol van die dirigent en ander rolspelers
2.12 Samevatting

WAT weerspieël bronne oor inheemse musiek in koorrepertorium?

3 Volksmusiek in koorrepertorium

3.1 Inleiding
3.2 Algemene perspektief: volksmusiek in koorrepertorium
3.3 Suid-Afrikaanse volksmusiek
3.4 Inheemse Afrika-musiek in SA koorrepertoirum
3.5 Afrikaanse volksmusiek in SA koorrepertorium
3.6 Debat: Inheemse Afrika- en Afrikaanse musiek
3.7 Die sosiopolitiese rol van volksmusiek in Suid-Afrika
3.8 Volksmusiek: Repertorium - UP Jakaranda Kinderkoor
3.9 Samevatting

HOE vind die navorsings-waarneming in die praktyk plaas?

WIE word as respondente betrek?

4 Navorsingsontwerp en navorsingsmetodologie

4.1 Inleiding
4.2 Die navorsingsontwerp
4.3 Die navorsingsmetode
4.4 Respondente en responskoers
4.5 Versameling van data-dokumente
4.6 Data-versamelingsplan
4.7 Geldigheid van die navorsing
4.8 Loodsondersoek
4.9 Navorsingsbeperkings
4.10 Samevatting

WAT is die navorsings-uitkomste?

5 Navorsingsanalise

- Dirigente
- Konsertprogramme

5.1 Inleiding
5.2 Toepassing van navorsingsprosedures en -tegnieke
5.3 Die verband tussen onderwerpe in vraelys/onderhoude en navorsingsvrae en die navorsingsverwagtins
5.4 Analise van vraelyste en onderhoude
5.5 Analise van konsertprogramme van SA kinderkore
5.6 Samevatting

6 Navorsingsanalise Komponiste

6.1 Inleiding
6.2 Teikengroep
6.3 Vrae aan komponiste gestel
6.4 Analise van antwoorde van komponiste
6.5 Samevatting

WAT is die kern? Samevatting en refleksie

7 Gevolgtrekkings en aanbevelings

7.1 Inleiding
7.2 Gevolgtrekkings
7.3 Aanbevelings
7.4 Slotbeskouing
7.5 Voorstelle vir verdere navorsing